

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Radensleben Transporte

Flexibilität · Beständigkeit · Soziale Werte

LUST AM LASTER?
 Jetzt bei uns Fahrer werden!

→ ☎ 0351 2727 6869

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
 info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
 www.bestattungen-dresden.de
 ☎ 0351 - 4393600
 (Tag & Nacht)

Überblick

- 1. Radeberger After Work Treffen** Seite 3
- Radeberger Gewerbeverein wählt neuen Vorstand** Seite 4
- Leserbriefkasten** Seite 5
- Auf Zuckertütenkurs mit den Radi-Kids** Seite 7
- Langebrücker Nachrichten** Seite 8

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

15.10.+ Zahnärzte Stille MVZ GmbH
 16.10. Dresdner Str. 25, 01458 Ottendorf-Okrilla
 Tel. 035205 / 541 34

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

15.10.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
16.10.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
17.10.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
18.10.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
19.10.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
20.10.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
21.10.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

14.10. - 21.10.22:	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77
21.10. - 28.10.22:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Ein letzter Blick Gasthof Wallroda wird abgerissen



Ein letzter Blick auf den Alten Gasthof Wallroda. Nach dem Abriss soll zunächst die Böschung der Röder hergestellt werden.

Im Saal des Gasthofes haben unzählige Veranstaltungen stattgefunden. Nun ist er verwaist und gehört der Geschichte an.

Mit dem Gemeinderatsbeschluss vom 28.09.2022 wurde das Schicksal des Alten Gasthof Wallroda besiegelt. Das Gebäude wird abgerissen bzw. dürfte zur Veröffentlichung dieser Ausgabe vielleicht gar nicht mehr stehen. Am Freitag, dem 07.10.2022 rückte die Baufirma an, welche mit dem Rückbau, dem Abbruch des Gebäudes, der Entsorgung und Verfüllung beauftragt wurde.



In den Räumen des Abrisshauses war neben alten Möbeln und Geräten, jede Menge Schutt und Müll zu finden. Mittendrin lagen auch diese Notenblätter, die die Erinnerung an alte Zeiten wecken.

Rund 294.000 Euro kostet das Projekt. Nach dem Abriss wird zunächst der Bereich des Röderufers nach dem Brückenbauwerk flussabwärts als Böschung ausgebildet. Die Art und Weise der Böschung wird in Abstimmung mit der Landestalsperrenverwaltung und der unteren Naturschutzbehörde festgelegt. Der Ortschaftsrat Wallroda sprach sich zudem für die Gestaltung des Geländes mit Sitzmöglichkeiten aus. Genaue Abstimmungen sollen zeitnah erfolgen.

Wir durften am vergangenen Freitag noch einen letzten Blick in den Alten Gasthof Wallroda werfen und konnten die Räume in Bildern festhalten. Vorsicht war geboten, denn ein Teil des Daches und des Gebäudes selbst sind eingefallen. Unter fachkundiger Anleitung des Bauleiters konnten Ortsvorsteher Hans-Jörg Woywod, wir als Heimatzeitung und ein weiterer Fotograf den Zustand des Gasthofes vor dem Abriss einfangen.

Text & Fotos: Red.

Staatssekretär Dr. Frank Pfeil zu Besuch in Arnsdorf

Thema: Förderprojekte, Vereine und Gemeindeleben

Auf Einladung des Landtagsabgeordneten Aloysius Mikwauschk besuchte der Staatssekretär des Sächsischen Innenministeriums, Dr. Frank Pfeil, am Freitag, dem 30. September 2022 die Gemeinde Arnsdorf. Der Diplomelehrer für Mathematik und Geografie freute sich, dass der Rundgang zunächst passenderweise an der Grundschule Arnsdorf startete. Hier zeigten die stellvertretende Schulleiterin, Frau Richter, der Arnsdorfer Bürgermeister, Frank Eisold und die Bauamtsleiterin, Carina Rossille, wie die Ostseite des Schulgebäudes verschattet werden soll. Die Kinder und Lehrer, welche in den hier eingerichteten Klassenzimmern lernen, kommen nicht nur im Sommer ordentlich ins Schwitzen. „Sobald die Sonne hier in den frühen Vormittagsstunden anliegt, heizen sich die Zimmer unwahrscheinlich auf“, berichtet eine Lehrerin. Vor allem in den heißen Sommermonaten ist das ein unerträglicher Zustand. Nun sollen die Fenster durch Textilscreens, sprich Außenrollen, verschattet werden. Das Ganze kostet die Gemeinde rund 35.413 Euro. Aus dem Regionalbudget LEADER Westlausitz werden 14.165 Euro Fördermittel beigesteuert. Natürlich sollen die Arbeiten so schnell wie möglich beginnen, damit die Kinder im nächsten Sommer durchatmen können.

Fortsetzung auf Seite 3.



Vom Schulhof der Grundschule Arnsdorf hat man den besten Blick auf die Ostseite des Schulhauses. Die Fenster dieses Gebäudeteils sollen nun verschattet werden. Bürgermeister und Bauamtsleiterin zeigen dem Staatssekretär des Innenministeriums, Dr. Pfeil und dem Landtagsabgeordneten Aloysius Mikwauschk die Pläne für das Projekt. Mit dabei ist auch Daniela Retzmann vom Förderprogramm Leader Westlausitz.

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
 Inhaber Jan Helas

Optik: Augenprüfung, Brillen, Kontaktlinsen, Berufs- und Sportoptik

Akustik: Hörprüfung, Hörgeräte, Gehörschutz

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Elefant ist sauer

Apotheker Thomas Lappe
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
 Tel (kostenlos): 0800-3528528
 Fax: 03528-447809
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
 Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
 Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
 *Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
 Gültig bis 22.10.2022

www.elefanten.apotheke.radeberg · cardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de

1.000 EURO FÜR JEDEN HAUSHALT IN SACHSEN, JETZT!

Um die Kostenexplosion bei Gas, Strom, Kraftstoff und Grundnahrungsmitteln zu bekämpfen, beantrage die AfD im Sächsischen Landtag:

- Sofortiger Zuschuss von 1.000 Euro an jeden sächsischen Haushalt
- Nothilfeprogramm für Betriebe, die besonders unter den gestiegenen Energiekosten leiden
- Sparplan für aufgeblähte Ministerien
- Streichung unsinniger, ideologischer Förderprojekte

afd-fraktion-sachsen.de

Große Kreisstadt Radeberg

Verkehrsinformationen

Während der Herbstferien wird die **Rödertalstraße in Liegauer Augustusbad voll gesperrt**. Vom **17.10. bis 19.10.2022** wird es für die Sanierung der Silberdele eine Kranstellung zur Montage eines Schutzdaches geben.

Direkt im Anschluss, bis zum **28.10.2022**, wird es im weiteren Verlauf der Rödertalstraße für die Herstellung von Hauswasseranschlüssen ebenfalls notwendig sein, die Straße voll zu sperren. Die Umleitung wird über die Langebrücker Straße und Radeberger Landstraße ausgeschildert. Der Linienbusverkehr wird umgeleitet, bitte achten Sie auf die Aushänge an den Haltestellen.

Stadtverwaltung Radeberg

Auf der **Badstraße wird während der Herbstferien vom 17.10. bis 28.10.2022 der Asphalt saniert**. Dazu ist die Vollspernung zwischen der Mozartstraße und der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße notwendig. Die Umleitung wird über die Christoph-Seydel-Straße und Pulsnitzer Straße ausgeschildert. Im Einmündungsbereich Badstraße/Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße wird eine Ampel den Verkehr regeln.

Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse / Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie bei postalischer Zusendung auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **04.11.2022** an:

bewerbung@stadt-radeberg.de
Stadtverwaltung Radeberg

SG Personalwesen, z. Hd. Frau Zimmermann

Markt 17 – 19, in 01454 Radeberg.

Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen zwei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweispflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Frank Höhne, Oberbürgermeister

Gemeinde Wachau

Ergänzungssatzung „An der Orla 19, Flurstück 1/1, Gemarkung Wachau“, Gemeinde Wachau

Satzungsbeschluss / In-Kraft-Setzung der Satzung

Der Gemeinderat Wachau hat am 14.09.2022 in öffentlicher Sitzung die Ergänzungssatzung „An der Orla 19, Flurstück 1/1, Gemarkung Wachau“, Gemeinde Wachau in der Fassung vom 30.11.2021 als Satzung beschlossen.

Der Satzungsbeschluss wird hiermit gemäß § 34 Abs. 6 Satz 2 i.V.m. § 10 Abs. 3 BauGB bekannt gemacht. Mit der Bekanntmachung tritt die Ergänzungssatzung in Kraft.

Die Ergänzungssatzung einschließlich der Begründung kann bei der Gemeinde Wachau, Bauamt (EG, rechts), Teichstraße 2, 01454 Wachau während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann die Satzung einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen. Des Weiteren wird die Ergänzungssatzung mit allen Anlagen auch auf der Homepage der Gemeinde Wachau unter www.wachau.de und in das zentrale Internetportal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de eingestellt.

Hinweis gemäß § 215 BauGB:

Gemäß § 215 BauGB wird darauf hingewiesen, dass eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften und nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs gemäß § 215 Abs. 1 unbeachtlich werden, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Großen Kreisstadt Meißen unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1

gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2 a beachtlich sind.

Hinweis gemäß § 44 BauGB:

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 und 4 BauGB über das Erlöschen etwaiger Entschädigungsansprüche nach den §§ 39 bis 42 BauGB wird hingewiesen. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die in §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird. Die Fälligkeit des Anspruchs kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen beantragt wird.

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 SächsGemO

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist, 1. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, 2. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat, 3. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist a. die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b. die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Wachau, den 14.10.2022

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Gemeinde Arnsdorf

Das Einwohnermeldeamt der Gemeindeverwaltung Arnsdorf bleibt am **21.10.2022** aufgrund einer Fort-/Weiterbildungsmaß-

nahme geschlossen. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Frank Eisold, Bürgermeister

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Das, worauf es im Leben ankommt, können wir nicht vorausberechnen.

Die schönste Freude erlebt man immer da, wo man sie am wenigsten erwartet hat.

(Antoine de Saint-Exupéry)

Frau **Rita Judersleben** zum **70. Geburtstag** am 23. Oktober 2022 sowie allen, die in der Zeit vom 17.10. bis 23.10.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Bekanntmachung

der Landesdirektion Sachsen über die Planfeststellung für das Verkehrsbauvorhaben

„B 6 – Ausbau Radweg westlich Bischofswerda, 2. Bauabschnitt (Goldbach bis Kreisverkehr S 159)“

- Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses -
Gz.: 32-0522/520/15

I.

Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 26. August 2022, Gz.: 32-0522/520/15 ist der Plan für das oben genannte Vorhaben gemäß § 17 Satz des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG) und § 74 Abs. 1 Satz 1 des Verwaltungsvorfahrensgesetzes (VwVfG) festgelegt worden.

II.

Da es sich um ein UVP-pflichtiges Vorhaben handelt, ist gemäß § 27 UVP die Entscheidung über das Vorhaben öffentlich bekannt zu machen.

Wesenitzweg 6, 01909 Großharthau

- Gemeindeverwaltung Arnsdorf,

Bahnhofstraße 15, 01477 Arnsdorf

- Gemeindeverwaltung Göda, Schulstraße 14, 02633 Göda

Der Planfeststellungsbeschluss wird denjenigen, über deren Einwendung entschieden worden ist, und den Vereinigungen, über deren Stellungnahmen entschieden worden ist, zugestellt (§ 74 Abs. 4 VwVfG).

Der Planfeststellungsbeschluss gilt mit Ende der Auslegungsfrist allen übrigen Betroffenen gegenüber als zugestellt (§ 74 Abs. 4 Satz 3 VwVfG).

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss von den Betroffenen bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, schriftlich angefordert werden.

Zusätzlich kann der Planfeststellungsbeschluss über die Internet-Seite <https://www.ids.sachsen.de/bekanntmachung>, Rubrik – Infrastruktur – Bundesstraßen – und über das zentrale Internetportal unter <https://www.uvp-verbund.de> eingesehen werden. Für die Vollständigkeit und Übereinstimmung der im Internet veröffentlichten Unterlagen mit den amtlichen Auslegungsunterlagen wird keine Gewähr übernommen. Der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen ist maßgeblich.

III. Gegenstand des Vorhabens

Gegenstand der Planung des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen, ist der Bau eines straßenbegleitenden Geh-/Radweg entlang der Bundesstraße B 6 zwischen dem Knotenpunkt B6/S159 (Kreisverkehr Fischbach) und dem Knotenpunkt B6/S 56 (Ortslage Bischofswerda – Goldbach). Die Maßnahme ist in zwei Abschnitte unterteilt.

Der Abschnitt 1 erstreckt sich ca. 120 m westlich vom Kreisverkehr Fischbach bis ca. 70 m östlich vom Knotenpunkt B 6/K 7209 Abzweig nach Bühlau (Ortslage Großharthau). Im Bereich Kreisverkehr Fischbach wird eine Verbindung zum im Bau befindlichen Radweg im Zuge der Böschungssanierung B 6 südlich Fischbach hergestellt.

Der Abschnitt 2 umfasst einen straßenbegleitenden Radweg ca. 160 m östlich vom Knotenpunkt B 6/K 7209 Abzweig Frankenthal (Ortslage Großharthau) bis ca. 47 m östlich vom Knotenpunkt B 6/S 56

(Ortslage Goldbach). Hier erfolgt der Anschluss an den bereits 2011 fertiggestellten Rad-/Gehweg aus Richtung Bischofswerda.

Wegen weiterer Details wird auf die Planunterlagen verwiesen. Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt.

In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgebrachten Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümerinnen und -eigentümern wird von der auslegenden Stelle oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die vom Vorhaben betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung

Die Rechtsbehelfsbelehrung des Beschlusses lautet: Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner Zustellung Klage beim Sächsischen Oberverwaltungsgericht, Ortenburg 9, 02625 Bautzen (Postanschrift: Sächsisches Oberverwaltungsgericht, Postfach 44 43, 02634 Bautzen) erhoben werden. Die Klage ist beim Gericht schriftlich zu erheben. Sie kann nach Maßgabe des § 55a der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) sowie der Elektronischer-Rechtsverkehr-Verordnung (ERVV) vom 24. November 2017 (BGBl. I S. 3803) in der jeweils geltenden Fassung auch elektronisch erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Freistaat Sachsen) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sind innerhalb einer Frist von zehn Wochen nach Klageerhebung anzugeben. Erklärungen und Beweismittel, die erst nach Ablauf dieser Frist vorgebracht werden, können durch das Gericht zurückgewiesen werden. Der angefochtene Planfeststellungsbeschluss/die angefochtene Plangenehmigung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden.

Der Kläger muss sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

Welche Bevollmächtigten dafür zugelassen sind, ergibt sich aus § 67 in Verbindung mit Abs. 2 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO).

Leipzig, den 14. September 2022

Gez. Andrea Staude, Vizepräsidentin

Aktuell aus dem Rödertal

Fortsetzung von Seite 1.

Staatssekretär Dr. Frank Pfeil zu Besuch in Arnsdorf

Thema: Förderprojekte, Vereine und Gemeindeleben

Dr. Pfeil konnte sich beim Rundgang durch die Schule selbst ein Bild von den Räumlichkeiten machen. So konnten zum Beispiel auch die digitalen Tafeln, finanziert aus dem Digitalpakt, präsentiert werden.

Weiter ging es im Anschluss auf den Kunstrasenplatz des Arnsdorfer FV, welcher bekanntlich ebenfalls durch Spendengelder und Fördermaßnahmen erneuert werden konnte. Doch der Fokus liegt aktuell nicht auf dem grünen Ballsportplatz, sondern auf dem alten Kiosk, welcher bereits abgerissen wurde, wie Geschäftsführer Jörg Gruner und Jugendleiter Michael Wurmb berichteten. Entstehen soll hier nun ein Materiallager für Trainingsutensilien, welches auch wieder eine Verkaufsmöglichkeit bereitstellen soll. Die Containermodule für dieses Vorhaben sollen am 25.10.2022 geliefert werden. Nun heißt es Daumen drücken, dass sich der Liefertermin nicht verschiebt, denn die Fördermittel müssen bis 11.11.2022 verbraucht werden. Die Förderzeiträume kritisieren mittlerweile etliche Akteure, denn bei all den wirtschaftlichen und globalen Problemen können Lieferketten und Handwerkertermine teils nicht mehr eingehalten werden. In den verschiedensten Bereichen werden die Förderprozesse dadurch blockiert, Gelder können teilweise nicht abgerufen werden, Zahlungsbelege sind nicht pünktlich beim Fördermittelgeber. Dr. Frank Pfeil versprach den Akteuren diese Thematik mit in den Landtag zu nehmen, um sich für die Anpassung auf allen politischen Ebenen stark zu machen.



Beim Arnsdorfer FV ist immer etwas los! Viel zu tun gibt es ebenfalls und so zeigen auch die Vertreter des Vereins, was sie mit den Fördermitteln der Leader Westlausitz vorhaben.

Nach dem netten Austausch in Arnsdorf ging es für Aloysius Mikwauschk und Dr. Frank Pfeil zur nächsten Station, dem Naturbad Buschmühle in Hauswalde. Am Abend fuhr die Gruppe dann zurück in die Gemeinde Arnsdorf. Bei Besuch des Jugendclubs in Kleinwolmsdorf wurden die sanierten Räumlichkeiten besichtigt und die Tour mit Leckerem vom Grill beendet. Die renovierten Clubräume wurden mit Hilfe einer Förderung der Aktion „Hoch vom Sofa“ finanziert.

Text & Fotos: Red.

Neuer Band der Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte wird vorgestellt

Präsentation am 20.10.2022 im Schloss Klippenstein

Wer sich über den neuesten Band zur Radeberger Stadtgeschichte informieren bzw. ihn auch gleich erwerben möchte, kann dies zur Präsentation im Schloss Klippenstein tun. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, dem 20.10.2022 ab 18.00 Uhr statt. Neben der Vorstellung des Heftes und seiner Autoren wird es auch wieder interessante Vorträge geben. Der Eintritt ist frei, alle sind herzlich eingeladen.

Text: Red.

Bild Umschlag:
AG Stadtgeschichte
Radeberg



Jubiläumsgaube
Oktober 2022

Austausch und neue Impulse

Was das 1. Radeberger After Work Treffen zu bieten hatte

Alle waren neugierig. Im Vorfeld wurde vor allem in den sozialen Medien reichlich für das 1. Radeberger After Work Treffen geworben. Doch was hatte es mit der Veranstaltung, welche am 06.10.2022 in den Räumen des Bestattungshauses Winkler auf der Friedhofstraße stattfand, auf sich? Initiiert wurde das Ganze von einer Handvoll engagierter Radeberger, die sich als Interessengemeinschaft im „radeberg:werk“ zusammengefunden haben. Seinen Anfang nahm das Projekt übrigens schon im September 2021, als das erste Social Media & Netzwerk-Treffen stattfand. Kreativ, innovativ und produktiv soll etwas für und in Radeberg erreicht werden. Was braucht unsere Stadt aktuell? Wer kann etwas beitragen und dafür wiederum von einem anderen Impulsgeber profitieren? Es gilt eine Gemeinschaft auf unkomplizierter Ebene zu schaffen. Eine Plattform für den Austausch, Ideen und Kooperationen zu bieten. In diesem Zusammenhang sollen Vertreter und Vertreterinnen von lokalen Unternehmen, Vereinen und Institutionen aufeinandertreffen. Vieles kann entstehen, immer unter dem Motto „Alles kann, nichts muss“.

So trafen sich rund drei Dutzend ganz unterschiedliche Leute zum 1. Radeberger AfterWork in den Räumlichkeiten vom Bestattungshaus Winkler. Wobei wir vorwegnehmen können, dass gerade der schön illuminierte Innenhof das perfekte Ambiente für solch eine Veranstaltung und somit keinen Raum für irgendwelche Bedenken bei der Wahl des Veranstaltungsortes bot. Vertreterinnen und Vertreter vom Taubblin-



dendienst Radeberg, aus Kleinwachau, der Radeberger Kantorei, dem Stadtbad Radeberg sowie der Ultimate-Sound-Crew (USC) waren genauso Teil der Gäste, wie Kleinunternehmer und Handwerker bis hin zu Geschäftsführern aus dem lokalen Mittelstand mit mehr als 300 Mitarbeitern. Selbst zwei Schüler des „GreenTeam“ vom Humboldt-Gymnasium nutzten die Gelegenheit zum Dialog und knüpften gleich den direkten Kontakt zu unserem ebenfalls anwesenden Oberbürgermeister Frank Höhme.

Besonderes Highlight war neben der guten Verpflegung mit Snacks und Getränken das „Open Mic“. In einem separaten Raum standen bis zu 3 Mikrofone zur Verfügung, die von 18.00 bis 22.00 Uhr alle hier geführten Gespräche, Dialoge und Gedankengänge aufzeichneten. Aus dem lockeren Austausch oder auch geführten Interviews sollen die Meinungen, Impulse und Ideen vom radeberg:werk gefiltert und ausgewertet werden. Vielleicht entstehen dabei schon erste Projekte. Man darf gespannt sein, was da noch alles kommen mag. Eine Fortsetzung der AfterWork-Reihe soll es evtl. schon innerhalb der nächsten 6 Monate geben. Wer weiterhin auf dem Laufenden bleiben möchte, darf sich gern unter www.radebergwerk.de informieren.

Text & Fotos: Red.



An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg
Mo. - Sa. 08.00 - 20.00 Uhr

GUTES FÜR ALLE.

Unser Wochenangebot vom 17.10.2022 bis 23.10.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,90 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 4,00 € / Senior 3,40 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 17.10.	Wirsingkohlroulade dazu Kartoffeln und Bratensoße	Putengulasch dazu Erbsen und Knödel	Haferbrei mit heißen Kirschen	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 18.10.	Fleischkäse gebacken auf Bayrischkraut mit Püree und Bratensoße	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Kürbissuppe mit Knoblauch und 2 Scheiben Brot	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 19.10.	Makkaroni mit Bolognese	Putengeschnetzeltes in Frischkäsesoße dazu Reis	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 20.10.	Schollenfilet paniert auf Mischgemüse dazu Püree	Weißkrauteintopf mit Rindfleisch dazu Apfel	Rote-Beete-Puffer dazu Bandnudeln und Kräutersoße	Salat 4 - 5,80 € Wurstsalat mit Zwiebel, saurer Gurke und Paprika
Fr. 21.10.	Mariniertes Kräutersteak dazu Bratkartoffeln und Weißkrautsalat	Kartoffelauflauf mit Gemüse und Käse überbacken	Germknödel mit Kirschenfüllung und Vanillesoße aus frischer Milch	
Sa. 22.10.	Hackfleischpfanne mit feinen Gemüstreifen dazu Reis			
So. 23.10.	Geschlossen			

Desert - 1,40 €
Birnen-Kompott

Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 €
Spanferkelrollbraten dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße

Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 €
Rotbarschfilet „Natur“ auf Pfannengemüse dazu Reis und Zitronenbuttersoße

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

Radeberger Hundefreunde feiern 25-jährigen Geburtstag

Am 3. Oktober trafen sich die Vereinsmitglieder des „Radeberger Hundefreunde e.V.“ auf dem Hundeplatz um ihr 25-jähriges Bestehen zu feiern.

1997 gründete sich der Verein unter der Regie von G. Fischer mit dem Namen „Fischer Dog Friends e.V.“, später umbenannt in „Radeberger Hundefreunde e.V.“

Der Verein entwickelte sich in den 25 Jahren zu einem Familienhundeverein, in dem die Ausbildung zu einem gehorsamen und sozialverträglichen Hund, aber auch Spiel, Spaß, aktive Freizeitgestaltung, Weiterbildung und Erfahrungsaustausch im Vordergrund stehen.



Unsere aktuelle Ausgabe 41/2022 auch Online



Unser Festtag begann mit einer Hunderallye der besonderen Art. An 7 Stationen ging es um Geschicklichkeit, Erziehung, Schnelligkeit und natürlich um das Teamplay zwischen Mensch und Hund. Es musste dem Hund ein Verband angelegt werden und die Vierbeiner mussten den Verlockungen von Schweineohren, Rassel, Glocke und Quitschie widerstehen und brav liegen bleiben. Auch ein Eierlauf, eine Fahrt in der Schubkarre und ein Würfelspiel für Hunde mussten bewältigt werden.

Auf einem Hindernisparcours und bei einem Hundrennen war vor allem die Schnelligkeit unserer Fellnasen gefragt. Natürlich stand bei der Hunderallye der Spaß im Vordergrund und den hatten wir auf alle Fälle.

Nach der Siegerehrung saßen wir dann bei Speis und Trank in gemütlicher Runde zusammen und ließen die eine oder andere Episode wieder aufleben.

Zu unseren Gästen gehörten viele Gründungs- und langjährige Mitglieder und zu unserer Freude auch der Oberbürgermeister Herr Frank Höhme.

Vom Advita Pflegeheim, in dem wir vor Kurzem mit unseren Hunden zur Streichelstunde eingeladen waren, überbrachte uns Herr Holger Prade, gemeinsam mit einer Bewohnerin des Heimes, herzliche Glückwünsche.

Es war für uns alle ein gelungener schöner Tag mit viel Spaß, netten Gesprächen und schönen Geschenken. Der Vorstand bedankt sich bei allen Teilnehmern und Gästen, aber vor allem bei allen aktiven Vereinsmitgliedern und Sponsoren, welche zum Gelingen unseres Festtages beigetragen haben sowie bei Fam. Hillmann von der Gaststätte „Zum Schmalzberg“ für das hervorragende Catering.

Sollten Sie Lust bekommen haben auch einmal mit Ihrem Hund an einer Schnupperstunde teilzunehmen, können Sie sich gern unter der Telefonnummer 0162/962 32 95 anmelden.

Beate Zack
Radeberger Hundefreunde e.V.

DER GROSSE ERTL-PFLANZTAG
15. OKTOBER - 10 BIS 15 UHR IM
AUTOHOF ALTFRANKEN

DACIA
EINFACH GUT

DACIA DUSTER

JETZT FÜR ALLE DACIA MODELLE WINTERKOMPLETTREUER KOSTENLOS!

DACIA DUSTER ESSENTIAL TCE 90 LEASING UNTER 5 €/TAG²

¹ Gültig vom 01.10.2022 bis 31.12.2022 für vier Stahl-Winterkomplettreuer bei Leasing oder Finanzierung eines Dacia Neu- oder Vorführgewagens über Dacia Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Zulassung vom 01.10.2022 bis 30.09.23 bei Sandero, Sandero Stepway, Duster und Jogger und 01.01.2023 bis 30.09.2023 bei Spring. Ausgeschlossen Lodgy, Reifenformat und Felgengestaltung nach Verfügbarkeit. Bei allen teilnehmenden Dacia Partnern. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. ² Leasing: Dacia Duster Essential TCE 90. Fahrzeugpreis: 15.490,00 €. Leasingsonderzahlung: 940,- €. Laufzeit: 60 Monate. Gesamtleistung 50.000 km. Monatsrate: 141,- € (entspricht 4,70 € pro Tag bei 30 Monatsraten). Gesamtbetrag: 10.340,- €. Ein Kilometer-Leasingangebot von Dacia Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Gültig für Leasingverträge bis zum 31.10.2022.

Dacia Duster TCE 90, Benzin, 67 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): niedrig: 7,2; mittel: 5,5; hoch: 5,3; Höchstwert: 6,8; kombiniert: 6,1; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 138. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,0-4,8; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 154-125 (Werte nach WLTP).

RADEBERGER AUTO AG IN RADEBERG
AN DER ZIEGELEI 1, 01454 RADEBERG
WWW.ERTL-GROUPE.DE

Abb. zeigt Dacia Duster Journey.

Premiere des Renault Austral
Vor der offiziellen Einführung und nur an diesem Tag!

Kinder Spaß mit oskarshausen
Hüpfburg, Carrera Bahn, Bastelstrecke uvm!

Autogrammstunde Dresdner Eislöwen
12 Uhr exklusiv bei uns!

Live Radio mit Radio Dresden
Erleben sie die beliebten Moderatoren live!

Bäume pflanzen
Jetzt kostenfrei und einfach anmelden.

Anmeldung und Information unter:

www.ertl-gruppe.de

Kleinanzeigen

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.



Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Verschenke Aquarium 150 Liter, 40 x 50 x 100, mit Lichtkasten und Filter
Tel. 03528 / 44 72 90

Familie aus Radeberg sucht Haus o. Baugrundstück
Tel. 01520 / 880 46 95

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Gartenverkauf aus Altersgründen, 600 m², Laube 51 m², 2 Räume, Terrasse, 2 Geräteräume mass., Gewächshaus, Strom u. Wasser, ruh. Lage, R.-Blumweg in Radeberg
Tel. 0172 / 365 73 92

Auto-Kindersitz Römer, neuwertig, für 35,- € zu verkaufen
Tel. 03528 / 44 35 23

Dachgeschoss-Wohnung in Arnsdorf, 44 m², 2-Zimmer, Kochnische mit Spüle, Herd u. Kühlschrank, Keller, 260,00 + 70,00 € Miete
Tel. 0179 / 527 60 79

Tipps / Termine

Einladung Seniorentreff Großermansdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großermansdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, am Donnerstag, dem 20.10.2022, 14.00 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

Seniorenachmittag in Kleinwolmsdorf

Die Ortsvorsteherin Heidemarie Heim lädt zum Seniorenachmittag am 18.10.2022, um 14.00 Uhr in den Gemeinschaftsraum der ehemaligen Schule (Geschwister-Scholl-Str. 11) ein. Frau Gehrmann wird zu Gast sein und über Kosmetik im Alter sprechen. Sie

erläutert insbesondere den Einsatz von Kolosstrommilch in der modernen Kosmetik. Alle interessierten Leser und Leserinnen sind dazu herzlich eingeladen.

Heidemarie Heim

Einladung zum Verkehrssicherheits-Seminar

Zum nächsten Verkehrssicherheits-Seminar in Großermansdorf am 19.10.2022, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.

Ortsamt Großermansdorf

AUFRUF

Die Jugendfeuerwehr Lomnitz sammelt wieder Altpapier und Kataloge. Termin ist der 15. Oktober 2022. Ab 09.00 Uhr holen

die Kinder der Jugendfeuerwehr Zeitschriften, Zeitungen und Werbung ab. Das Altpapier sollte - möglichst gebündelt oder in Schachteln - am Straßenrand bereitliegen. Bitte kein Paketklebeband verwenden. Wir bedanken uns bereits im Voraus für alle fleißigen Sammler und Sammlerinnen.

Jugendfeuerwehr Lomnitz

Die Bibliothek Arnsdorf informiert

In der Zeit vom 24.10. bis 31.10.22 ist die Bibliothek nicht geöffnet. Bitte holen Sie rechtzeitig Urlaubs- und Ferienlektüre. Ab 01.11.22 sind wir wieder für Sie da.

Edda Hirche, Bibliothek Arnsdorf

Radeberger Abradeln am 30. Oktober

Sonntag, den 30. Oktober sollten sich alle Touren- und Rennradler

schon mal im Kalender anstreichen. Denn da findet in Radeberg wieder die beliebte Sternfahrt für Jedermann statt. Um 10.30 Uhr treffen sich alle interessierten Freizeitsportler auf dem Markt, um dann auf verschiedenen Routen durch die herbstliche Landschaft zu radeln. Gemeinsames Ziel ist zur Mittagszeit das „Café Flair“ unweit des Krankenhauses. Das Organisationsteam feilt aktuell noch am genauen Routenverlauf und freut sich schon auf die vielen interessanten Begegnungen, die erfahrungsgemäß zu erwarten sind.

Rolf Daehne

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

Im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“ am 18.10.2022, Beginn ist 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf.

Themen: Fragen der Teilnehmer, Neues zum Straßenverkehr
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Herbstzeit im Rödertal

Kulinarische Ausflüge und regionale Erlebnisse

Nun zeigt sich der Herbst doch etwas goldener als in den vergangenen Wochen. Die Sonne leuchtet durch buntes Laub, der Wind lässt farbenfrohe Drachen steigen und das angenehme Wetter lockt nach draußen. Gerade in dieser Jahreszeit lohnt es sich, eine Tour durch die heimische Region zu unternehmen und sich dabei kulinarisch verwöhnen zu lassen. Ob Tagesausflug oder Wochenenderlebnis - die Westlausitz und das Rödertal haben einiges zu bieten. Genießen Sie die nächsten Wochen, wir wünschen Ihnen einen entspannten, wunderbaren Herbst.

Text: Red.

CAFÉ „Flair“ & BIERGARTEN
Inhaber: Robin Röthig

FEIERN SIE BEI UNS ...

Wir richten gern für Sie Ihre Weihnachtsfeier oder Feierlichkeiten z. Bsp. Geburtstage, Klassentreffen oder ein gemeinsames Frühstück aus. Genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre eine der hausgemachten Leckereien, erlesenen Kaffee oder eine leckere Eisspezialität.

Pulsnitzer Straße 67a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 - 229 24 90
Öffnungszeiten: Mo - Ruhetag Di - Sa 8.00 bis 18.00 Uhr | So 12.00 bis 18.00 Uhr

Görner
Pension & Gasthaus

Lotzdorfer Straße 64
01454 Radeberg
Telefon/Fax (03528) 44 20 72
www.pension-goerner.de

Wir haben neue Öffnungszeiten:

Mo - Di	Ruhetag
Mi	17.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Do	17.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Fr	17.00 Uhr bis 22.00 Uhr
Sa	17.00 Uhr bis 22.00 Uhr
So	11.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Ab 10 Personen besteht die Möglichkeit, die Öffnungszeiten individuell zu vereinbaren. Bitte reservieren Sie im Voraus, da unsere Plätze begrenzt sind.

Wir wünschen Ihnen einen goldenen Herbst und freuen uns auf Sie.

Radeberger Gewerbeverein wählt neuen Vorstand



Der neue Vorstand des Gewerbevereins Radeberg. Vorne von links: Steffen Erfurth, Jens Richter und Jan Tschörtner. Hinten von links: Karsten Misch, Jörg Tietze und Michael Rußig.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des Gewerbevereins Radeberg standen auch die Vorstandswahlen auf der Tagesordnung. Einstimmig beschlossen wurde, dass Jens Richter weiterhin Vorsitzender des Vereins bleibt. Zweiter Vorsitzender ist Steffen Erfurth. Jan Tschörtner ist neugewählter Schatzmeister und Jörg Tietze Schriftführer. Als Beisitzer be-

treuen Karsten Misch das Resort Öffentlichkeitsarbeit und Handel, Michael Rußig die Events, Mario Schrupf das Themenfeld Wirtschaft und Uwe Mägel das Handwerk. Im Anschluss stand zu später Stunde der Oberbürgermeister Frank Höhme für einen Austausch und Fragen zur Verfügung.

Text & Foto: Red.

Fischbach feiert „Girmsd“

Am Donnerstag, dem 29. September 2022, war im Ort eine rege Betriebsamkeit zu bemerken. Parkschilder und Parkverbotsschilder wurden aufgestellt und die Ortsdurchfahrt abgesperrt damit die vielen fleißigen Helfer am Kulturhaus ein großes Zelt aufbauen konnten. Tische und Bänke wurden eingeräumt, die Bühne und die Tanzfläche eingerichtet und ganz wichtig, der große Tresen installiert.



Am Freitag strömten dann viele Besucher zum Festzelt. Die Tanzgruppe um Lea Martin eröffnete die Kirmes mit einem tollen Tanz. Anschließend wurde die Kirmes mit dem traditionellen Bieranstich eröffnet. Die Maxdome.Discothek sorgte für gute Stimmung bis in die frühen Morgenstunden hinein.

Ein besonderer Höhepunkt war am Samstag das Vogelschießen. Trotz Regen und frischen Temperaturen konnte mit Helmut Kalusche ein neuer Schützenkönig ermittelt werden. Herzlichen Glückwunsch an den Sieger. Im wärmeren Festzelt erwartete die Besucher ein leckeres Kuchenbuffet der Kita Tausendfüßler sowie das Piraten-Casting für die kleinen Gäste. Zahlreiche Kinder kamen als Pirat verkleidet auf die Bühne, um gemeinsam mit Captain Jack Sparrow die Schatzkiste zu plündern. Danach eröffnete die Fischbacher Feuerwehr ihre Türen und lud alle zum Mitmachen und Basteln ein. Traditionell startete um 18.00 Uhr das Orgelkonzert in der Versöhnungskirche. Es ist immer wieder bemerkenswert, welche Möglichkeiten unsere Schröderorgel für Konzertstücke bietet. Kaum waren die letzten Orgeltöne verklungen, startete auf dem Festplatz der Lampionzug, voran der Radeberger Spielmanszug. Ein langer Zug aus Kindern aller Altersgruppen in Begleitung von Eltern und Großeltern bewegte sich durch Fischbach. Das war ein toller Anblick.

Nachdem die Jüngsten nach Hause gebracht waren, begann der Kirmestanz mit DJ Olaf. Ein gemischtes Publikum, auch viele junge Erwachsene, feierten wieder ausgelassen bis in die Morgenstunden.

Der Sonntag begann mit einem Festgottesdienst zum Kirchweihfest mit musikalischer Umrahmung des Posaunenchores. Danach fand im Festzelt der Frühschoppen mit zünftiger Blasmusik und Essen aus der Gulaschkanone statt. Der neue Schützenkönig wurde auf der Bühne offiziell geehrt und bekam den Wanderpokal vom Schützenlied übergeben. Die Jüngsten konnten sich inzwischen auf der Hüpfbahn austoben. Mit dem Auftritt der sympathischen Schlagersängerin Sophia Venus neigte sich die „Fischbacher Girmsd“ 2022 am Nachmittag dem Ende entgegen. Zum Glück war der Montag ein Feiertag und alle Feiernden und Helfer konnten den Tag ruhig beginnen. Es galt aufzuräumen, abzubauen und das Zelt ordentlich zu verstauen. Viele fleißige Hände machten in der Gemeinschaftsarbeit der Vereine die „Girmsd“ wieder zu einem eindrucksvollen Fest. Ganz herzlichen Dank an alle, die die Kirmes mit ihrem Einsatz ermöglicht haben, ganz speziell an die Mitglieder und Helfer der Fischbacher Vereine, der Gemeindeverwaltung, der Kirchengemeinde, der Kita Tausendfüßler sowie allen Sponsoren.

Christine Valley und Maik Häse

Sichern Sie sich noch jetzt Ihre Karte für die

Silvester-Party

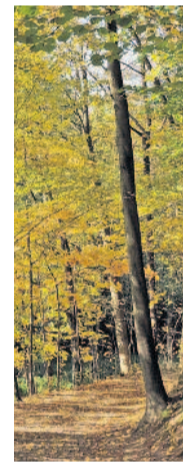
im Kaiserhof 2022

Zum Jahreswechsel im KAISERHOF RADEBERG erwarten Sie

Begrüßungsdrink
Galabuffet
Live-Band & DJs
Höhenfeuerwerk
Mitternachtssnack

99,00 €
pro Person

Telefon 03528 48800



PECHHÜTTE
- RESTAURANT -

Jetzt schon an Weihnachten gedacht?

Reservieren Sie rechtzeitig die letzten Plätze und genießen Sie hier Ihren Weihnachtsschmaus

Reservierung unter: Telefon: 03528 44 7141 oder Email: kontakt@restaurant-pechhuette.de

Willkommen im
FORSTHAUS
Luchsensburg

Hotel • Restaurant • Ausflugsziel
An der Luchsensburg Nr. 1 • 01896 Ohorn • Tel.: 035955 / 7 23 14 • Fax: 035955 / 7 77 48

Unser familiär geführtes Haus, idyllisch auf einer Waldlichtung gelegen, verwöhnt Sie in einer rustikalen, gemütlichen Landhausatmosphäre in unmittelbarer Nähe zur Pfefferkuchenstadt Pulsnitz und dem Barockschloss Rammenau. Unser modernisiertes Hotel hat 10 Doppelzimmer. Ein besonderes Erlebnis sind unsere 7 Blockhäuser mit je zwei Zimmern für bis zu 4 Personen, die entspannende Übernachtungen mitten im Wald versprechen. Beliebte und gutbürgerliche Küche mit vielen Wild- und Hausspezialitäten runden Ihren Aufenthalt im Forsthaus Luchsensburg ab.

www.forsthaus-luchsensburg.de • info@forsthaus-luchsensburg.de

Fissel's Gasthof

Besuchen Sie uns in unserem Gasthof mit Pension

Ob Familienfeiern, Weihnachts- & Firmenfeiern, Martinsgansessen auf Vorbestellung, Übernachtung oder Ausflug - wir begrüßen Sie gern in unserer gemütlichen Traditionsgaststätte!

Wir haben geöffnet:

Mo	Ruhetag	Mi-Sa	ab 16.00 Uhr	- Pension
Di	ab 18.00 Uhr	So	11.00 bis 17.00 Uhr	durchgehend geöffnet -

Fissels Gasthof Cunnersdorf | Inh. Claudia Röhrbein
Hausdorfer Straße 21, 01917 Kamenz
Tel.: 0 35 78 - 31 42 65, roehrbein@fissels-gasthof.de

Wir nehmen noch Reservierungen für die
Weihnachtstage
entgegen

Radeberger
Brauerei-Ausschank

Hauptstraße 62 | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 40 97 0

TIMMERMANN'S
RESTAURANT

Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 488 00

Ein Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten-Betriebsgesellschaft mbH

Schülerhilfe!
Das Original. Lokal & digital.

Jetzt bewerben!

Wir verstärken unser Team und suchen dich als **Nachhilfelehrer (m/w/d)**

Du bist fit in den gängigsten Schulfächern und möchtest dein Wissen erfolgreich weitergeben? Dein engagierter Nachhilfeunterricht verhilft unseren Schülern zu besseren Noten und neuem Selbstbewusstsein!

Jetzt einfach bewerben!

☎ 03528-455778

Radeberg
Ottendorfer Str. 21
www.schuelerhilfe.de/radeberg

Unfall! Was tun? Cool bleiben und Unfallstelle sichern

Mehr als 2,3 Millionen Verkehrsunfälle registrierte die Polizei im Jahr 2021 in Deutschland. Wenn's passiert ist, liegen bei vielen die Nerven blank. Die Sachverständigen von DEKRA erinnern an die erste Regel: Atmen Sie tief durch, bleiben ruhig und besonnen, damit nicht noch mehr passiert. „Schalten Sie als erstes die Warnblinkanlage ein und legen die Warnweste möglichst

noch im Auto an. Erinnern Sie als Fahrer Ihre Passagiere, vorsichtig und auf dem vom Verkehr abgewandten Seite aussteigen und den fließenden Verkehr zu beachten. Dann gilt: die Fahrbahn möglichst schnell verlassen und Schutz suchen, zum Beispiel hinter einer Leitplanke“, sagt Thomas Gut, Unfallanalytiker bei DEKRA. Nächste Aufgabe ist das Aufstellen des Warndreiecks: in der Stadt mindestens 50 Meter, auf der Landstraße



100 Meter, auf der Autobahn mindestens 200 Meter vor der Unfallstelle. Ist der Unfallort schwer einsehbar, muss das Warndreieck in ausreichender Entfernung vor dem Sichthindernis, wie etwa Kurve oder Kuppe, stehen. Bei Dunkelheit brauchen die Fahrzeuge grundsätzlich eine Beleuchtung. Eine zusätzliche gelbe Rundumleuchte oder Blinkleuchte auf dem Fahrzeugdach schafft noch mehr Sicherheit. Gibt es Verletzte oder besteht der Verdacht, rufen Sie umgehend den Rettungsdienst und kümmern sich um die Verletzten. Der europaweit einheitliche Notruf 112 ist kostenfrei. Danach ist Zeit, um die Personalien der Unfallbeteiligten, deren Kennzeichen und Versicherung zu notieren. Halten Sie auch den

Unfallhergang fest, zum Beispiel mithilfe des Europäischen Unfallberichts (beim Versicherer erhältlich) oder dem DEKRA Ratgeber „Unfall! Was tun?“. Es wird empfohlen, kein Schuldanerkenntnis abzugeben oder zu unterschreiben. In der Regel ist es auch ratsam, die Beweislage zu sichern, vor allem, wenn die Polizei den Unfall nicht aufnimmt. Dazu empfiehlt es sich, selbst umfangreiche Fotos von Unfallstelle, Fahrzeugen und Spuren zu erstellen. Wenn möglich, kann man davor noch die Endposition von Fahrzeugen und Rädern mit Wachskreide auf der Fahrbahn anzeichnen. Weitere Infos dazu bieten die DEKRA Mobil App sowie die PDF-Broschüre „Unfall! Was tun?“ unter www.dekra.de.

Text & Foto: DEKRA Info

Beratung in Lebenskrisen

Krisensprechstunde auf der Schlossstraße in Radeberg

Manchmal meint es das Leben nicht gut mit uns. Lebenskrisen gibt es in vielerlei Facetten, ob finanziell, schulisch, familiär oder gesundheitlich. Schnell kann auch ein Trauerfall der Grund sein, der das Leben aus den Fugen geraten lässt. Aktuell sind es natürlich vor allem auch existenzielle Sorgen oder Einsamkeit. Das Spektrum an Themen, egal ob junge oder ältere Menschen, ist groß - die Notfallseelsorge ist offen für alle „Krisen“. Hilfe gibt es seit Frühjahr 2022 von 7 Beratern, die abwechselnd an jedem Mittwoch von 16.00 bis 19.00 Uhr im Beratungsbüro auf der Schlossstraße Seelsorge leisten. Träger der ehrenamtlichen Frauen und Männer ist der Caritasverband für Dresden e.V., das kleine Büro stellt das Epilepsiezentrum Kleinwachau zur Verfügung. Hier findet man nicht nur ein offenes Ohr für Sorgen jeglicher Art, sondern auch geschulte Berater, welche an Fachstellen vermitteln können. Die Notfallseelsorge ist ein geschützter

Raum, ein Sozialwegweiser, der eine Orientierung geben kann, wie es weitergeht. Die fünf Frauen und zwei Männer haben dafür unterschiedliche Qualifikationen. Mancher war bzw. ist in der Sozial- oder Jugendarbeit tätig, leistete bereits Seelsorge oder hat ähnliche Erfahrungen. Auch eine Pfarrerin und ein Pfarrer gehören zum Team. Vorangegangen ist das Projekt der Seelsorge in suizidalen Situationen von Herrn Dr. Kirschner. Er übergab seine langjährige Tätigkeit nun dem neuen Team. Wer unter akuter seelischer Not leidet oder stark unter Druck steht, Hilfe sucht oder einfach nicht weiter weiß, findet das Beratungsbüro in der Schlossstraße 11 - 13, Radeberg. Jeden Mittwoch von 16.00 - 19.00 Uhr finden Betroffene Hilfe. Eine Anmeldung ist wünschenswert und kann unter Tel. 0151 55 30 52 16 oder unter beratung-terminvereinbarung@web.de erfolgen.

Text & Foto: Red.

HÖRGERÄTE HEGEWALD

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau
Telefon: 0351 - 206 33 888
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Tag der offenen Tür
25. Oktober
15.00 - 18.00 Uhr

Wir feiern 5 Jahre ambulante Logopädie und laden Sie herzlich ein zum Tag der offenen Tür in das VAMED Therapiezentrum am Schloss in Pulsnitz! Kommen Sie mit unseren Logopäden ins Gespräch und freuen Sie sich auf Kaffee, Kuchen und ein kleines Kinderprogramm!

www.vamed-gesundheit.de/schloss-pulsnitz



Hier in der Schlossstraße (Durchgang, Tür gleich links) findet man die Notfallseelsorge Radeberg.

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

WBG RADEBERG
Wohnungsbau genossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de

Wir sorgen für Sicherheit.

Wir sind Radeberger.

Leserbriefkasten

Beeindruckender Steinpilz-Fund in Radeberg
Diesen großgewachsenen Steinpilz fand Heiko Saupe jüngst im Stadtgebiet von Radeberg. Der 23,5 cm hohe Fruchtkörper wiegt stolze 1.251 Gramm und hat einen Hut-Durchmesser von 32 cm.



Text: Red.; Fotos: Heiko Saupe

Leserbrief des ehemaligen Vorsitzenden der Stadtverordneten Radebergs

Mit Freude las ich in Nr. 38 den Bericht über die neuen Impulse im Radeberger Stadtrat. Stellen sie doch den Versuch dar, eine neue Form der Zusammenarbeit der gewählten Vertreter zum Wohle der Stadt zu beginnen. Diese Verfahrensweise muss das Ziel jedes vernunftbegabten Mitwirkenden am städtischen wie gesamt staatlichen Entscheidungsprozess Berufenen sein, wenn er verspricht, der Wohlfahrt des Volkes zu dienen. Leider ist letzteres Versprechen heute meist ein Lippenbekenntnis dem keine Taten folgen. Denn im Streit der Parteien ist gemeinsame vorurteilsfreie Beratung, speziell auch mit vorurteilsfreien Wissensträgern, leider zu vermissen.

Als ich das Amt des Vorsitzenden der ersten nach 1990 freigewählten Stadtverordnetenversammlung übernahm, war dieser Antriebs zur Zusammenarbeit der Vertreter aller Parteien noch Grundlage der Entscheidungsfindung. Wie einst beim Leiten umfangreicher Aufgaben im Betrieb mit zu objektiver Arbeit erzogenen Ingenieuren, versuchte ich das aktuelle Wissen der Randbedingungen und Lösungsmöglichkeiten, wie deren wahrscheinlichen Folgen, zusammenzutragen. Alle Vorschläge zum Lösen der anstehenden Probleme wurden unabhängig der Partei des Vortragenden angehört und im Kreis der anderen Wortmeldungen gewichtet, ggf. mit einmaliger Ergänzung verdeutlicht. Erst auf dieser Basis wurde um die richtige Entscheidung gerungen. So war das Wort von Altbürgermeister und PDS-Mitglied Siegfried Hennig, wie vom Liberalen Christoph Heinze, dem Sprechern von der CDU und der SPD, genauso wichtig, wie von meinen patriotischen Parteifreunden der DSU. Keiner wurde ausgegrenzt auf Grund seiner Parteizugehörigkeit, solange es dem Finden des Optimums für die Bürger der Stadt diente. Die damalige rheinische Stadtverfassung mit dem Primat der Stadtverordnetenversammlung und mir als Haupt der Legislative, und Herrn Dr. Petzold, dem Bürgermeister als Chef der Exekutive, machte dieses Verfahren möglich. Mit der Umstellung auf die süddeutsche Verfassung, die dem Bürgermeister eine wesentlich stärkere Einflussnahme gab, wurden die Entscheidungsprozesse deutlich gestrafft, was die dann bedeutend kürzeren Stadtratssitzungen zeigten. Doch auch in den übergeordneten Gremien bis zum Bund wurde die Parteizugehörigkeit des Sprechers für das Wichten seiner Argumente immer wichtiger. Der parlamentarische Streit geht heute nicht mehr um den Wert und die Richtigkeit des Vorgetragenen, sondern um den politischen Standpunkt des Sprechers.

Fehlendes eigenes fachliches Wissen wird kühn durch politisch vermutlich richtige Haltung ersetzt und Widersprechendes einfach geleugnet. Dem naturwissenschaftlich Gebildeten und um Fakten Bemühten, wird dann die Sachlichkeit abgesprochen und seine Mitwirkung am Entscheidungsprozess nach Kräften verhindert. Politischer Kampf lässt den Schwur zum Besten des Volkes zu wirken, vergessen, bestimmend ist ideologisches Entscheiden. Die gegenwärtige Zerrissenheit nach den schmerzlichen Ergebnissen von Corona-Bekämpfung, Energiewende und Geldentwertung spiegelt sich in vielerlei Aufbegehren der Menschen wider. Eine fachliche Kritik und wachsende Demonstrationen werden dabei schnell zur Gegnerschaft erklärt. Deshalb wird von mir jeder Versuch begrüßt, der zur Rückkehr zu sachlich begründeter gemeinsamer Arbeit aller gewählter Parteien führt, mit Anhören und Prüfen aller zweckdienlichen Beiträge und Sachverständigen vor dem Entscheiden.

Dauer und Erfolg dabei wünsche ich den ihrer Verantwortung bewussten Beteiligten aus allen Parteien, in jedem Parlament, denen sich die noch Abseitsstehenden anschließen sollten.

Klaus Fichtner

Dankeschön

Ein herzliches Dankeschön an den Radeberger Spielmannszug, welcher anlässlich des runden Geburtstages unserer Mutter, Frau Marga Schöne, ein halbstündiges Ständchen spielte. Die Überraschung kam bei der Jubilarin und ihren Gästen sehr gut an und alle genossen den Auftritt.



Eva Laudel

Der Mond



Der Mond ist der Prototyp des Jojo-Effekts: Erst nimmt er ab, dann nimmt er zu, dann wieder ab, dann wieder zu ... - aber er beweist zumindest, dass man damit alt werden kann.

Text: Lutz Bürger, Radeberg; Foto: Pixabay

Verkauf - Vermietung - Auktion - Verwaltung - Gutachten

JETZT HANDELN – ABER SICHER.

Der Markt ändert sich. Bieten Immobilien nach wie vor Sicherheit? Wir klären auf – ganz individuell!

Aktuell gibt es Chancen und Risiken – für Käufer und Verkäufer von Immobilien. Jetzt gilt es die richtige Entscheidung zu treffen.

Wir unterstützen Sie dabei mit einer individuellen Analyse.

- ✓ Ist das Ende der steigenden Immobilienpreise erreicht? Was bedeutet das für Ihre Wünsche?
- ✓ Kreditzinsen steigen, Banken werden strenger. Welche Folgen hat das für Ihre Immobilie oder Ihren Kaufwunsch?
- ✓ Lohnt es sich, jetzt zu kaufen oder zu verkaufen? Welche Entscheidung ist die Richtige für Sie?

Gerne beraten und begleiten wir Sie bei Ihrer Entscheidung.

Starten Sie jetzt Ihre individuelle Situations-Analyse.

Kostenlos und unverbindlich!

ini hornig hornig
immobilien.de

Peter Schubert, Anna Weichert und Heiko Beermann
Ihr Team Dresden von Hornig-Immobilien

Büro Dresden: Luboldtstraße 30 - 01324 Dresden - 0351 2666 77 55 - info@hornig-immobilien.de

30 Jahre Hornig Immobilien - 10 Jahre in Dresden für Sie unterwegs!

Lichtenberg
Großbrädlersdorfer Straße 43
03595
035 955-45186
www.natursteine-rentsch.de
natursteine-rentsch@t-online.de

NATURSTEINE Rentsch

AUSSTELLUNG UND BERATUNG
Grabmale
Urnensteine
Liegesteine
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

In ehrendem Gedenken

Auf einmal bist du nicht mehr da,
und keiner kann's verstehen.
Im Herzen bleibst du uns ganz nah
bei jedem Schritt, den wir gehen.

Nachdem wir Abschied genommen haben
von meinem lieben Mann,
unserem guten Papa, Schwiegerpapa
und Opi sowie Schwager und Freund

Wolfgang Reichelt

möchten wir uns bei allen für die
erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken.
Besonderer Dank gilt der Praxis Dr. Römer
sowie dem Bestattungshaus Winkler

In liebevoller Erinnerung
Seine Karola
Nicole und Vincent
Sarah und Max
Oma Edith
Ramona und Rainer
Astrid, Ute und Martin

Fischbach, im Oktober 2022

Familie, Sport und Reisen
machten Dein Leben wunderbar und einzigartig.
Du fehlst uns sehr.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserem herzenguten Vater, Schwiegervater,
Opa, Uropa und Onkel, Herrn

Christoph Kuchinke

* 14.03.1934 † 21.09.2022

In stiller Trauer
Deine Tochter Heike mit Bernd
Deine Tochter Ines mit Roland
Deine Enkel mit ihren Familien
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 28.10.2022, 10.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein gutes Herz hat plötzlich aufgehört zu schlagen,
wir wollen nochmals Danke sagen.
Aus dem Leben bist Du uns unerwartet genommen,
aber nicht aus unseren Herzen.



In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von
meinem lieben Ehemann,
unserem guten Vati und Opa

Klaus Seidenglanz

* 20.11.1944 † 21.09.2022

In tiefer Trauer
Deine Frau Helga
sowie Kinder und Enkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Donnerstag, dem 20.10.2022, 14.00 Uhr
auf dem Friedhof in Langebrück statt.

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von



Ruth Guhr

* 22.05.1926 † 01.10.2022

In Liebe und Dankbarkeit
Dein Sohn Jürgen mit Christel
Schwiegersohn Burkhard mit Renate
Enkel Viola, Ines & Maik
sowie aller Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am 28.10.2022, 14.00 Uhr
auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

*Für immer einschlafen dürfen, wenn man müde ist
und das Leben nicht mehr selbst gestalten kann,
ist der Weg zur Freiheit und Trost für uns alle.*
Herrmann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem Mann, unserem Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder,
Schwager und Onkel

Siegfried Denkert

geb. 19.07.1934 gest. 07.10.2022

In stiller Trauer
Ehefrau Hannelore
Kinder Gisbert, Roswitha und Annett mit Familien

Wachau, im Oktober 2022

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

*Wie schmerzlich war's vor dir zu stehen,
dem Leiden hilflos zuzusehen.
Erlöst bist du von allen Schmerzen,
doch lebst du weiter in unseren Herzen.*

Danke, dass du bei uns warst.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann,
unserem lieben Vater und Opa sowie unserem Bruder,
Schwager, Onkel, Neffen und Cousin

Rainer Pöschel

* 09.10.1949 † 03.10.2022

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Ilona
Sohn Jörg und Janet mit Julia
Tochter Anja und Heiko

Die Trauerfeier findet am 25.10.2022, 12.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.
Wir bitten von freundlich
zugedachten Blumenschmuck abzusehen.
Die Urnenbeisetzung findet zu einem
späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis
in der Naturruhe in Friedewald statt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



Lisa Margot Kunze

geb. 21.10.1928 gest. 30.09.2022

In stiller Trauer
Deine Kinder Christine,
Hartmut und Rosemarie
mit Familien

Langebrück, im September 2022

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

**Alle Familien- und Traueranzeigen finden
Sie kostenlos in der aktuellen
Online-Ausgabe und in unserem Archiv
unter www.die-radeberger.de**

*Ein langes und erfülltes Leben
ist zu Ende gegangen.*

In stiller Trauer nehmen wir
Abschied von unserem
Vater und Bruder

Klaus Englert

* 28.07.1939 † 18.09.2022

In stillem Gedenken
Im Namen der Angehörigen

Radeberg, im September 2022

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Bestattungen Marko Paschke

Danke,

allen, die meiner lieben Frau und Mutter, unserer lieben
Oma und Uroma

Elfrun Schneider

im Leben Freundschaft und Zuneigung schenken
und sich in den Tagen des Abschieds in liebevoller Art
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.
Ein besonderer Dank gilt dem Blumengeschäft der
Gärtnerei Kühnel und dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung und stiller Trauer
Ehemann Manfred
Sohn Andreas mit Beate
Enkel André mit Nicole, Urenkel Elias und Paulina
Enkel Marcel

Steina, Wachau, im Oktober 2022

*Das Schönste,
was ein Mensch
hinterlassen kann,
ist ein Lächeln
im Gesicht derjenigen,
die an ihn denken.*

Mit schwerem Herzen nehmen wir
Abschied von unserem geliebten Vater,
Schwiegervater, Opa und Uropa



Günther Just

Schneidermeister

* 09.08.1931
† 02.10.2022

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Tochter Angelika
Dein Sohn Mario mit Petra
Deine Enkel Nico und Mandy
Dein Urenkel Olivia

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 21.10.2022, 12.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Ich
gehe
zu
denen,
die
mich
liebten,

und
warte
auf
die,
die
mich
lieben.**

Danksagung

*„Schöne Jahre:
Nicht weinen, weil sie vergingen,
sondern dankbar sein, dass sie gewesen.“*

Ein herzliches Dankeschön
für die erwiesene Anteilnahme zum Tod
meines geliebten Ehemannes

Christian Graber

allen Freunden, Bekannten und Nachbarn
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Eva Graber mit Familie

Großberkmannsdorf, im Oktober 2022

TAG + NACHT

**BESTATTUNGEN
Marko Paschke**
Wir beraten Sie gern.

Tel. 03528 / 419 39 38
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

Unser Service für Sie -
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus

GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



*Leise kam das Leid zu dir,
trat an deine Seite,
schaute still und ernst dich an,
blickte dann ins Weite.
Leise nahm es deine Hand,
ist mit dir geschritten,
ließ dich niemals wieder los,
als du hast gelitten.
Dein Herz hat aufgehört zu schlagen,
schwer ist dieser Schmerz zu tragen.
Doch vieles ist von dir geblieben,
denk immer dran - ich werde dich lieben.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, unserem guten Vati,
Opa, Uropa und Schwager, Herrn

Hartmut Seifert

* 27.05.1944 † 30.09.2022

In stiller Trauer
Deine liebe Gisela
Dein Sohn Ralf
Deine liebe Tochter Karén mit Thomas
Dein Enkel Tom
Deine Enkelin Sandra mit Philipp und Mathilda
Deine Enkelin Franziska mit Lucas
im Namen aller Angehörigen und guten Freunden

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 14.10.2022, 10.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

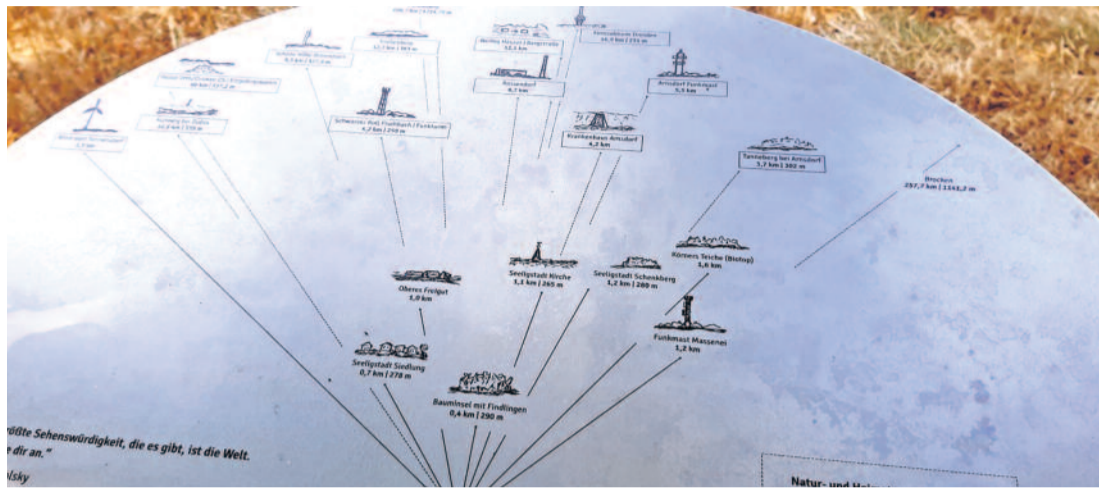
Panoramablick Massenei neu geschaffen

Der Natur- und Heimatverein Seeligstadt hat sich mit nachhaltigen Tourismusangeboten beschäftigt und möchte mit einem besonderen Kleinod die regionale Identität für Wander- und Radtouristen erlebbar gestalten. Direkt an der bisherigen Aussichtsbank am Seeligstädter Waldrand der Massenei wurde eine neue Panoramatafel aufgestellt.

Dem vorausgegangen sind Vorarbeiten der Seeligstädter Initiatoren Dr. Karl Ramlow und Martin Fauck, welche akribisch alle markanten Blickpunkte erfassten, deren Charakteristiken grafisch skizzierten und Entfernungen bestimmten. Diese Daten wurden durch Thomas Ritter grafisch umgesetzt. Die Kosten über ein-tausend Euro wurden mit dem Großhauer Gemeinderat Ilko Keßler abgestimmt, der eine Finanzierung absicherte und damit die Umsetzung ermöglichte. Diese Tafel wurde anschließend von der Firma Herrmann in Neustadt gefertigt. Gewählt wurde als Material langlebiger Edelstahl, damit Einheimische und Gäste lange Zeit den Rundblick über Seeligstadt bis ins ferne Erzgebirge genießen können.

Die seit Jahren gepflegten Panoramabänke am Waldrand der Massenei bieten eine unglaubliche Fernsicht in die Region. Dieser touristische Aussichtspunkt wurde mit einer Hinweisplatte mit Verweis auf topografische Merkmale aufgewertet. Das Besondere daran, auf dieser langlebigen Edelstahltafel sind alle wichtigen Markierungspunkte grafisch dargestellt, so dass die Betrachter die Sichtpunkte anhand von Dächern, Turmspitzen, Funktürmen und Windrädern problemlos zuordnen und damit erkennen können.

Mit dem Panoramapunkt - mitsamt der neuen Informationstafel ist ein Kristallisationspunkt neu geschaffen worden, der als Zw-



Die Panoramatafel verweist auf Sichtpunkte der Region, die mit dem bloßen Auge erfasst werden können.

schen- oder Ausflugsziel eine Bedeutung für Touristen und Einheimische haben wird. Gerade solche liebevollen und kleinteiligen Angebote schaffen Erlebnisse, die zum Wandern und Radwandern in der Region animieren.

Die Informationstafel wurde bereits aufgebaut. Der Natur- und Heimatverein Seeligstadt unterstützt mit vielfältigen Veranstaltungen, heimatkundlichen Wanderungen, Radtouren und dem liebevoll gepflegten Ortsmuseum das dörfliche Leben von Seeligstadt. Besonders im Fokus stehen der Erhalt und die Pflege von Sitzplätzen und Aussichtspunkten entlang der Wander- und Radrouten der Region (z.B. Jakobsweg). Dieses Engagement wird unterstützt durch die Leader-Region Westlausitz.

Text & Fotos: Natur- und Heimatverein Seeligstadt

Auf Zuckertütenkurs mit den Radi-Kids

Unser Radi hat sich am Dienstag, dem 27.09.2022 auf den Weg gemacht, um sich mit den Mädchen und Jungen der Vorschulgruppe aus dem Radeberger Kinderland zu treffen. Gemeinsam ging es zum Schloss Klippenstein. Dort wartet Thimo von Radeberg (Museumspädagogin Marion Rudelius-Kamolz) bereits auf die Kinder. Dem schmutzigen Regenwetter zum Trotz, fanden die Ritterspiele am und im Schloss statt. Schließlich hatten sich alle mit Gummistiefeln, Matschhose und Regenjacke gut vorbereitet. Es wurde wieder geritten, gekämpft, geworfen und jede Menge über die damalige Burg Klippenstein gelernt. Zum Abschluss wurde jeder zum Ritter oder Burgfräulein geschlagen bzw. ernannt und erhielt eine Medaille. Müde und stolz ging es dann zurück in den Kindergarten. Das nächste Abenteuer ist auf jeden Fall schon geplant.

Text & Fotos: Red.



Herzlichen Glückwunsch zur Eisernen Hochzeit!

Christel und Arno Schiemann



Nichts Schöneres gibt es auf der Welt, als Liebe, die ein Leben hält.

Zur Eisernen Hochzeit alles Gute wünschen Euch eure Kinder, Enkel und Urenkel.

Kleinwolmsdorf, den 12.10.2022

Herbstzeit ist Entdeckerzeit! Naturwissenschaft und Technik entdecken, lernen und verstehen

Neues für kleine und große Entdecker gibt es in der Stadtbibliothek Radeberg zu finden. Bereits im Sommer hielten hier mehrere Makerboxen für wissbegierige, kreative Köpfe Einzug. Egal ob die Roboter Dash und Bolt oder aber Elektrobausteine, Windrad oder 3D-Stift - Makerboxen sind fertig gepackte Sets, die alles enthalten, um damit auch Zuhause eigenständig experimentieren, bauen und programmieren zu können. Die Sets richten sich dabei an verschiedene Altersstufen. Der kleine Roboter BeeBot mit den lustig blinkenden Augen ist bereits für Kinder ab 4 Jahren geeignet. Die beiden Roboter Dash und Bolt werden ab 8 Jahren empfohlen, da sie per App gesteuert werden. Die Boxen zu den Themen Windenergie, 3D-Druck und Elektro sind ebenfalls für größere Kinder oder aber für Familien geeignet.



Das Mindestausleiheralter beträgt 18 Jahre. Makerboxen sind ein erweitertes Angebot von Bibliotheken, um das digitale Angebot für Kinder und Jugendliche erweitern und gleichzeitig durch zeitgemäße Präsentation verschiedener MINT-Themen eine spielerische Annäherung an Informatik, Robotik und Programmieren zu ermöglichen. Darüber hinaus werden durch die sogenannten MakerDays neue Treffpunkte und Erlebnisräume geschaffen, die jedem offenstehen.

Ebenfalls im Vordergrund stehen die Themen Teilhabe und Nachhaltigkeit, welche gleichzeitig die Grundprinzipien von Bibliotheken darstellen. Einmal erworbene Medien können von vielen Personen mehrfach genutzt werden und gleichzeitig wird der Geldbeutel vieler Familien entlastet, da die oftmals kostenintensiven Lernspielzeuge nicht privat erworben werden müssen, sondern in der Ausleihe zur Verfügung stehen.

Die Anschaffung der Makerboxen wurde ermöglicht durch Fördermittel der Maßnahme Wissenswandel - ein Digitalprogramm für Bibliotheken und Archive innerhalb von NeustartKultur.

Text & Foto: Stadtbibliothek Radeberg

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 42 18.10.2022
Erscheinungstermin
für Ausgabe 42 21.10.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

DIENST-LEISTUNGEN GANZ IN IHRER NÄHE

DACH SERVICE STEINHORST
Sven Steinhorst
01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4
info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Tel: (035200) 282 40
Fax: (035200) 282 53
Mobil: (0172) 358 50 36

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH
Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

Fliesenlegerfachbetrieb
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
Kirchstraße 19
01465 Langebrück
Tel. 035201/ 7 09 48
Funk 0172/ 359 86 66
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
Montag bis Freitag 7.00 Uhr - 16.00 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG
rbb
RBB Baustoffe & Baumaschinen GmbH
Rossendorf Bautzner Landstraße 386
01328 Dresden
Tel. 0351 2632124
www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

Raumausstatter
HENNIG
Inh. Diana Demmer
01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
03528/ 44 34 00
Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

SPILLER & KOLLERT GBR
Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funk 0174/6 17 40 19
www.holzbau-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
Meisterbetrieb
Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

Elektroinstallation und Reparaturen
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232
Fachbetrieb für E-Mobilität

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau
die dachprofis
Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei
Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

Langebrücker suchen Hinweise für den genauen Standort einer besonderen Kupferurne

Für die Ortschronik soll sie erhalten bleiben / Dabei geht es um die Schulturnhalle

VON SYLVIA GEBAUER

In Langebrück liegt ein besonderer Schatz im Boden, genau dieser wird nun gesucht. Es sind vermutlich keine Reichtümer drin, sondern historische Dinge, die für die Nachwelt erhalten bleiben sollen. Konkret geht es um eine Kupferurne, die irgendwo im Fundament der Schulturnhalle steckt. Und das Gebäude wird demnächst abgerissen, aus diesem Grund liegt den Langebrückern viel daran, den Schatz zu bergen.

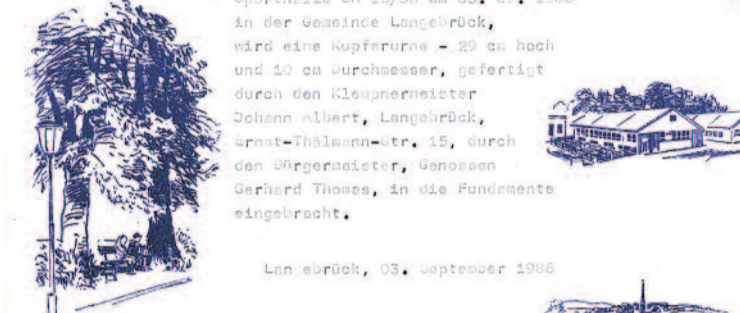
Der Langebrücker Ralf Bachmann hat die „Langebrücker Nachrichten“ nun um Hilfe gebeten. „Es wäre toll, wenn die Urne gefunden und Teil der Langebrücker Chronik wird“, schrieb er dazu. Dass es diese Kupferurne gibt, belegt ein Zeitdokument, das er von einem Sportfreund erhalten hat. Darauf ist folgendes zu lesen:

„Zur Grundsteinlegung für die Sporthalle SH 15/30 am 03.09.1986 in der Gemeinde Langebrück, wird eine Kupferurne - 29 cm

hoch und 10 cm Durchmesser, gefertigt durch den Klempnermeister Johann Albert, Langebrück, Ernst-Thälmann-Str. 15, durch den Bürgermeister, Genossen Gerhard Thomas, in die Fundamente eingebracht.
Langebrück, 03. September 1986

Wo der genaue Standort liegt, ist bislang vollkommen offen. Daher hat Ralf Bachmann folgende Fragen: Wer hat Bilder oder Hinweise, die darauf schließen lassen, an welcher Stelle im Fundament die kupferne Urne versteckt sein könnte? Oder kennen Sie Personen, die bei der Grundsteinlegung womöglich dabei waren?

Wer helfen kann, kann Kontakt zu Ralf Bachmann oder der Ortschronik aufnehmen. Die Ortschronik ist telefonisch unter der Rufnummer 035201-488 7979 erreichbar, in den Räumlichkeiten (Weißiger Straße 5) sind sie immer dienstags von 15.00 bis 17.30 Uhr anzutreffen. Oder schreiben Sie eine Mail an die „Langebrücker Nachrichten“ unter langebruecker-nachrichten@gmx.de.



Zur Grundsteinlegung für die Sporthalle SH 15/30 am 03.09.1986 in der Gemeinde Langebrück, wird eine Kupferurne - 29 cm hoch und 10 cm Durchmesser, gefertigt durch den Klempnermeister Johann Albert, Langebrück, Ernst-Thälmann-Str. 15, durch den Bürgermeister, Genossen Gerhard Thomas, in die Fundamente eingebracht.

Langebrück, 03. September 1986



Demnächst soll die Langebrücker Schulturnhalle abgerissen werden, doch im Fundament steckt ein besonderer Schatz, der Standort ist jedoch unklar.

FOTO: Archiv Gebauer

Dieses Dokument vom 3. September 1986 belegt, dass eine Kupferurne ins Fundament eingebracht wurde.

FOTO: Archiv Bachmann

Aus den Vereinen

Jahrhundertflut ist Thema beim Seniorentreff

Für viele Langebrücker ist der Besuch am Montag beim Seniorentreff gesetzt, weiter geht es am 17. Oktober. An diesem Nachmittag heißt es: „Günter Kroh zeigt einen Film „Die Jahrhundertflut - Schicksalstage für Mitteleuropa“. Beginn ist um 15.00 Uhr im Café des Bürgerhauses, Hauptstraße 4. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jed. Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volksolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich freuen, auch Gäste begrüßen zu können, sie sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen allen Interessierten die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort: Inge Wächtler (Kordinatorin) - (035201) 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) - 0151-40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) - (035201) 71693.

Ortschronik sammelt weiter Informationen zu den Grundstücken

Vor geraumer Zeit informierte sie schon einmal der HeideBote, dass durch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Ortschronik eine Dokumentation zu Grundstücken von Langebrück erfolgt. Dieses Thema wollen sie in diesem Jahr wieder aufnehmen, da vermehrt durch zugezogene Langebrückerinnen und Langebrücker zu Details ihrer Immobilien nachgefragt wird. Die Fotos werden nur in der Ortschronik aufbereitet und dokumentiert. „Bürgerinnen und Bürger, die Einwände haben, bitten wir, dies uns entweder telefonisch (Telefonnummer: 035201-488 7979) oder aber auch anlässlich eines Besuches auf der Weißiger Straße 5 (Dienstag von 15.00 bis 17.30 Uhr) mitzuteilen“.

Aus dem Ortschaftsrat

Eventuelle Baumfällung im Herbst

Mit Juliprotokoll des Langebrücker Ortschaftsrates ist zum Thema Baumfällungen folgendes zu finden: Auf der Dresdner Straße, aus Klotzsche kommend, wurde eine Linde gefällt. Die Ersatzpflanzung erfolgt frühestens nächstes Jahr, ist aber geplant. Die Jakob-Weinheimer-Straße ist für diesen Herbst geplant, falls der Regelbetrieb das personell absichern kann, sonst nächstes Jahr.

ANGEBOTE NUR GÜLTIG FÜR GEWERBEKUNDEN





Beispielabbildungen mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

UNSERE NETTO-ANGEBOTE FÜR DEN NEUEN OPEL ASTRA / IHRE NEUE WORK-DRIVE-BALANCE - FULL-SERVICE INKLUSIVE.

FULL-SERVICE = WARTUNG + VERSCHLEISS¹⁾ Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgaben einschließlich Lohn und der notwendigen Materialien sowie Durchführung von Verschleißreparaturen einschließlich Material.

DER NEUE OPEL ASTRA 5-TÜRER „ELEGANCE“

1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

FULL-SERVICE LEASINGRATE
OHNE ANZAHLUNG monatlich netto ab 2)

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 23.455,38 €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 8.208,00 €

228,- €

DER NEUE OPEL ASTRA SPORTS TOURER „ELEGANCE“

1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

FULL-SERVICE LEASINGRATE
OHNE ANZAHLUNG monatlich netto ab 2)

Gesamtkreditbetrag / Fahrzeugpreis netto 24.369,75 €, voraussichtl. Gesamtbetrag netto 8.460,00 €

235,- €

DIE NEUEN ASTRA-MODELLE / JETZT BEI UNS PROBEFAHREN!

¹⁾ Gemäß den Bedingungen der Free2Move Lease. ²⁾ Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigter Gewerbetreibender zzgl. der gültigen, gesetzlichen Mehrwertsteuer. Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 920,- € netto Frachtkosten. Rate inklusive Wartung und Verschleiß gemäß den Bedingungen der Free2Move Lease. Ein Leasingangebot der Opel Bank S.A., Niederlassung Deutschland, Mainzer Str. 190, 65428 Rüsselsheim unter Verwendung der Marke Free2Move Lease, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben zzgl. der gültigen, gesetzlichen Mehrwertsteuer. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP kombiniert 5,7-5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP kombiniert 130-125 g/km.



Autohaus Dresden GmbH
opel.autohaus-dresden.de
AUTOHAUS DRESDEN
Friedrichstadt • Klotzsche • Kaitz • Kaditz

Unternehmenssitz:
Bremer Straße 18A
01067 Dresden
Tel. 03 51 / 86 30 30

Possendorfer Straße 38-40
01217 Dresden
Tel. 03 51 / 40 40 10

Kötzschenbroder Str. 141 · 01139 Dresden · Tel. 03 51 / 8 39 30-0

Zur Wetterwarte 40
01109 Dresden
Tel. 03 51 / 8 85 52-0

